

# María Paz Porra

SWORN ENGLISH TRANSLATOR MN 8856

Date of Birth: December 12, 1987.

Place of Birth: Mar del Plata, Argentina.

+54 9 11 4915-8124

[mariapazporra@gmail.com](mailto:mariapazporra@gmail.com)

<https://www.traductores.org.ar/traductor/porra-maria-paz/>

<https://www.linkedin.com/in/mar%C3%ADa-paz-porra-33567a76/>

<https://www.proz.com/profile/1788959>



My goal is to be able to grow and learn as well as I do my best to perform an accurate and well-balanced work. I am continuously seeking to nurture my linguistic capabilities. I focus on obtaining the highest standard of quality in a reasonable time schedule.

## STUDIES

English Sworn Translator N°8856 (CTPCBA)

Universidad del Museo Social Argentino

(UMSA) 2016

Technical Scientific and Literary Translator

Universidad del Museo Social Argentino

(UMSA) 2016

## PROFESSIONAL PRACTICE

2020 - Ongoing

QA and Auditor Squad Leader for bilingual menu extraction. (Remote)

[www.invisible.co](http://www.invisible.co)

I'm currently working as a Squad Leader for menu extractions on the DoorDash project, I manage a team of 10 members (QA and Audit). Weekly status performance, monthly meetings with the client in order to review standardized rules, and weekly meetings with the team answering and solving enquiries in order to maintain the highest quality.

2017 – Ongoing

Free-lance and Volunteer Translation Jobs

Documents and text translation.

I translate legal and non legal documents, I also perform as an interpreter for weddings between EN speaker couples and Court.

2024

English Teacher for Intermediate Education

I.F.T.S 34

Language I and II teacher for future Tourism and Hospitality Technicians. I teach basic English grammar and linguistics mixed with vocabulary and conversational skills related to tourism and gastronomy.

2022 - 2023

English Teacher for Intermediate Education

I.F.T.S 13

Language II teacher for future Librarians. I teach how to approach an EN text being a SP speaker, ways to recognize structures and key words for the comprehension of the whole without translating word by word.

2019 - 2020

Online sales representative

Las Gyozas

Sales and customer service.

2017-2019

Sales representative

La Chaira SRL

Cashier, salary payment, stock manager.

## **INTERNSHIP**

2016

<https://www.globethics.net/>

## **ADDITIONAL EDUCATION**

Harvardx: HLS2X (Free Online Course)

Contract Law: From Trust to Promise to Contract

## **SKILLS**

Proactive

Customer Service

Teamwork

Office, Intermediate Level

Explorers, Social Networks, E-Mail

Slack

## **LANGUAGES**

English: Bilingual

Foreign Languages Certificate (French) (CLE - From the Spanish "Certificado de Lenguas Extranjeras") 1 Reading Comprehension. (November 2002)

Foreign Languages Certificate (French) (CLE - From the Spanish "Certificado de Lenguas Extranjeras") 2 Teenagers. (August 2002)

Foreign Languages Certificate (French) (CLE - From the Spanish "Certificado de Lenguas Extranjeras") 3 Juvenile. (June 2004)

## **INTERESTS**

I'm in love with music, I work with friends singing on their musical projects. I enjoy spending time with my loved ones, most of all playing board games and enjoying a good meal.

## **EMPLOYMENT REFERENCES**

Lic. Alberto Villoria +54 9 11 3081-6808 - Estudio Villoria y Asociados

Lic. María P. Prada +54 9 11 4048-2934 - I.F.T.S 13

Adrián De Caro +54 9 11 2673 3702 - La Chaira SRL

Joshua Omote +254 797 089821 - Invisible